

## INFANT ASSESSMENT QUESTIONS

RISK/PURPOSE	QUESTION
Rapport building	إننا نستخدم وسيلة جديدة في طرح الأسئلة قد تبدو لك مختلفة عن اللقاءات الأخرى في برنامج المرأة والرضع والأطفال WIC. أولاً، سوف أ طرح عليك بعض الأسئلة ثم سنعود مرة أخرى ونتعامل مع أي مشاكل أو أسئلة قد تراودك.
Rapport building	كيف حال طفلك الرضيع؟
<Select appropriate medical risk(s)>	1. هل حدد طبيبك أي مشاكل أو حالات طبية بالنسبة لطفلك الرضيع؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) أخبريني بالمزيد.
Recent Major Surgery, Trauma, Burns	2. هل أجريت لطفلك الرضيع أية عمليات جراحية؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) أخبريني بالمزيد.
Drug Nutrient Interactions	3. هل يتناول طفلك الرضيع أي أدوية؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) أخبريني بالمزيد.
<b>Inappropriate or Excessive Supplements</b>	4. هل يتناول طفلك الرضيع الفيتامينات أو أي مكملات غذائية أخرى؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) ماذا يتناول وما هي الكمية؟
Inadequate Vitamin/Mineral Supplementation	5. (6 – 12 شهراً فقط) هل يحتوي الماء الذي يشربه طفلك الرضيع على مادة الفلوريد؟ • (إذا كانت الإجابة لا) هل تعطين طفلك الرضيع مكملات الفلوريد؟
Breastfeeding Complications, Limited Frequency of Breastfeeding (≤ 6 months), Inadequate Vitamin/Mineral Supplementation, <b>Very Restrictive Feeding</b>	6. أخبريني عن أحوال الرضاعة الطبيعية والتغذية باللبن الصناعي. (مذكور من قبل إذا كانت الرضاعة الطبيعية قد توقفت في بيانات شريط التعديل) • (إذا كانت هناك رضاعة طبيعية) كم عدد المرات التي يرضع فيها طفلك الرضيع من الثدي خلال 24 ساعة؟ ما هي المدة التي يستمر فيها طفلك الرضيع في الرضاعة من كل ندى على حده؟ • هل يحصل طفلك الرضيع على مكمل فيتامين د؟ • (إذا كانت هناك رضاعة باللبن الصناعي) ما كمية اللبن الصناعي التي يتناولها طفلك خلال 24 ساعة؟ هل يتناول طفلك الرضيع لبناً صناعياً مزوداً بالحديد؟ • (إذا كان يتناول أقل من 17 أوقية من اللبن الصناعي في اليوم) هل يحصل طفلك على مكمل فيتامين د؟ • (إذا كانت التغذية على اللبن الصناعي فقط) بالإضافة إلى ما يقدمه برنامج المرأة والرضع والأطفال WIC ما عدد علب اللبن الصناعي التي تشتريها كل شهر؟
Inappropriate Formula Dilution, Unsafe Handling/Storage of Breastmilk/Formula	7. (إذا كانت هناك رضاعة باللبن الصناعي) أخبريني عن الطريقة التي تجهزين بها اللبن الصناعي لطفلك الرضيع. • ما هي كمية الماء وما هي كمية اللبن الصناعي المستخدمة؟ • ما نوع الماء الذي تستخدمينه في إعداد اللبن الصناعي؟ (تقييم المصدر الآمن للماء)
Inappropriate Substitute for Breastmilk/Formula, Inappropriate Use of Bottle/Cup, Feeding Sugar-containing Drinks	8. هل يشرب طفلك الرضيع أي شيء آخر؟ ما هي الكمية؟ (تقييم اللبن البقري، لبن الماعز، المشروبات الرياضية، المشروبات المحلاة، وغيرها...)
Inappropriate Use of Bottle/Cup	9. هل ينام طفلك الرضيع أثناء تناوله زجاجة اللبن؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) ماذا تحتوي الزجاجة؟ • هل تضعين أبداً طعام الحبوب في الزجاجة؟

## INFANT ASSESSMENT QUESTIONS

RISK/PURPOSE	QUESTION
Inappropriate Use of Bottle/Cup	10. هل عرضت على طفلك الشرب من الكوب؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) ماذا تضعين في الكوب؟
Early Introduction of Solids (< 4 months), Not Supporting Development/Feeding Relationship	11. ما هي المأكولات الصلبة التي يتناولها طفلك الرضيع؟ (شريط التعديل يوضح تاريخ البدء في تناول المأكولات الصلبة) • ما هي الكمية؟ • هل أعطيت طفلك الرضيع أطعمة يمسكها بأصابعه؟ (بسلة، قطع من الموز، تشيريوز) • هل يأكل طفلك الرضيع العنب أو الزبيب أو المكسرات أو الفشار أو شرائح البطاطس؟
Potentially Contaminated Foods	12. هل طفلك الرضيع: • يوضع له عسل النحل على أداة التهذنة (البزازة) أو يتناول المقرمشات المصنوعة من عسل النحل؟ • يشرب اللبن الخام أو العصير غير الميبستر؟ • يأكل الهوت دوج أو البيض أو التفوف النيئ أو غير المطهي جيداً؟
<b>Very Restrictive Feeding</b>	13. هل يتبع طفلك الرضيع نظاماً غذائياً خاصاً؟
Not Supporting Development/Feeding Relationship	14. ماذا يفعل طفلك عندما يشعر بالجوع؟ وفي حالة الشبع؟
Limited Frequency of Breastfeeding ( $\leq 6$ months)	15. (المولد - 6 شهور بالرضاعة الطبيعية فقط) ما هو عدد مرات الإخراج أو التبول كما يظهر من تغيير الحفاضات خلال 24 ساعة؟
Transition	أريد أن أسألك بعض الأسئلة حول كيفية تعاملك وتخزينك للبن الثدي و / أو اللبن الصناعي.
Unsafe Handling/Storage of Breastmilk/Formula	16. (إذا كانت هناك رضاعة طبيعية) • ما هي المدة التي تخزنين فيها لبن الثدي؟ • هل يحصل طفلك الرضيع على لبن ثديك من زجاجة؟ أ. (إذا كانت الإجابة نعم) ماذا تفعلين بلبن الثدي المتبقي في الزجاجة بعد أن ينتهي طفلك الرضيع من التغذية؟ ب. (إذا كانت الإجابة نعم) عندما تخرجين مع طفلك الرضيع ليوم كامل كيف تخزنين لبن ثديك؟ (إذا كانت هناك تغذية باللبن الصناعي) • ما هي المدة التي تخزنين فيها اللبن الصناعي بعد إعداده؟ • ماذا تفعلين باللبن الصناعي المتبقي في الزجاجة بعد أن ينتهي طفلك الرضيع من التغذية؟ • عندما تخرجين مع طفلك الرضيع ليوم كامل كيف تخزنين اللبن الصناعي؟
Transition	نحن نسأل الجميع الأسئلة التالية. هذه الأسئلة تتعلق بصحة طفلك الرضيع وسلامته.
Secondhand Smoke	17. هل يوجد أي شخص يدخن داخل منزلك؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) أخبريني بالمزيد.
Recipient of Abuse (past 6 months)	18. هل يوجد شخص ما في حياتك يسبب لك أو لطفلك (أطفالك) الأذى؟ • (إذا كانت الإجابة نعم) أخبريني بالمزيد.

## INFANT ASSESSMENT QUESTIONS

During the risk interview consider the following additional risks that are not included in the previous questions:

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Slow Weight Gain</b></li><li>• Foster Care (past 6 months)</li><li>• Caregiver with Alcohol/Drug Addiction</li><li>• Maternal Substance Use (during pregnancy)</li><li>• Caregiver with Limited Ability to Make Feeding Decisions</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Slow Weight Gain</b></li><li>• Foster Care (past 6 months)</li><li>• Caregiver with Alcohol/Drug Addiction</li><li>• Maternal Substance Use (during pregnancy)</li><li>• Caregiver with Limited Ability to Make Feeding Decisions</li></ul> |
|--|--|

**If no risks have been identified, assign:** Not Meeting Feeding Guidelines (4-12 months)